



TENDER NO. SC 1090/2011	TENDER NR. SC 1090/2011	ISINIKI XABISO NO. SC 1090/2011
<p>Tenders are hereby invited for: Construction of a Public Swimming Pool for Children.</p> <p>Tender documents, in English, are obtainable from Friday, 27 May 2011, at the offices of the Supply Chain Management Unit, Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus, Tel. 028 313 8064 from Mr. Ayanda Mili between 08h30 and 15h30, upon payment of a non-refundable tender participation fee of R440.00 per set. Bank guaranteed cheques are to be made payable to "Overstrand Municipality".</p> <p>Sealed tenders, with "Tender No. SC 1090/2011: "Construction of a Public Swimming Pool for Children" clearly endorsed on the envelope, must be deposited in Tender Box No. 5 at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus. Bids may only be submitted on the bid documentation provided by the Municipality.</p> <p>The closing date and time of the tender is on 17 June 2011 at 12h00 and will be opened in public immediately thereafter in the Committee Room, Hermanus Administration.</p> <p>Tenderers should have an estimated CIDB contractor grading of 3 CE or higher.</p> <p>Tenders must be valid for 90 days after the closing date.</p> <p>The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the lowest or any Tender and reserves the right to accept any tender, as it may deem expedient. Tenders are subject to the Standard Conditions of Tender and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.</p> <p>Please refer technical enquiries to Mr. H.Leng at telephone number: 021 914 0300</p>	<p>Tenders word hiermee ingewag vir: Konstruksie van 'n Publieke Swembad vir Kinders.</p> <p>Tenderdokumente, in Engels, is verkrygbaar vanaf Vrydag, 27 Mei 2011, by die Voorsieningskanaalbestuurseenheid, Overstrand Munisipaliteit, Magnolialaan, Hermanus, Tel. 028 313 8064 vanaf Mnr. Ayanda Mili tussen 08h30 en 15h30, by betaling van 'n nie-terugbetaalbare tender deelnamefoo van R440.00 per stel. Bank gewaarborgde tjeks moet uitgemaak word aan "Overstrand Munisipaliteit".</p> <p>Verseëelde tenders duidelik gemerk "Tender Nr. SC1090/2011: "Konstruksie van 'n Publieke Swembad vir Kinders" op die koevert, moet geplaas word in Tender Bus Nr. 5 by die kantore van die Overstrand Munisipaliteit, Magnolialaan, Hermanus. Tenders mag slegs ingedien word op die dokumentasie deur die Munisipaliteit verskaf.</p> <p>Die sluitingsdatum en tyd van die tender is 17 Junie 2011 om 12h00 en tenders sal onmiddellik na afloop van die sluitingstyd in die openbaar ooggemaak word in die Komiteekamer, Hermanus Administrasie.</p> <p>Tenderaars moet 'n geskatte CIDB kontrakteur gradering van ten minste 3 CE of hoër hê.</p> <p>Tenders moet geldig wees vir 90 dae na die sluitingsdatum.</p> <p>Die Munisipaliteit Overstrand is nie verplig om die laagste of enige tender wat ingedien word te aanvaar nie. Tenders is onderhewig aan die Standaard Tendervoorwaardes en die Voorsieningskanaal Bestuursbeleid van Overstrand Munisipaliteit.</p> <p>Tegniese navrae kan aan Mnr. H.Leng by telefoonnommer 021 914 0300 gerig word.</p>	<p>Kucelwa Isiniki-xabiso: Ukwakhiwa Kwedama labantwana Lokuqubha.</p> <p>Amaxwebhu, abhalwe ngesiNgesi, ayafumaneka ukusukela ngoLwesihlanu, 27 Meyi 2011, kwi-ofisi yoLawulo lweTyathanga loKubonelela, kuMasipala we-Overstrand., eMagnolia Avenue, eHermanus tsalela u 028 313 8064 ku Mr. Ayanda Mili phakathi kweye-08h30 neye-15h30 usakuhlulwa umrhumo wokuthatha inxaxheba kwiziniki-maxabiso ongama- R440.00. litsheki mazenziwe zihlawuleke ku "Masipala we-Overstrand".</p> <p>Uqikelelo-xabiso olutywiniweyo kwabhalwa, Isiniki-Xabiso No. SC 1090/2011 "Ukwakhiwa Kwedama labantwana Lokuqubha" ibhalwe ngokucacileyo kwimvulophu, mayifakwe kwi Bhokisi yeZiniki-maxabiso no.5 Kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus. Amaxwebhu Oniko xabiso anikezwa ngu masipala maka buyiswe ngohlobo abhalwe ngalo.</p> <p>Umhla nosuku lokuvala ngu mhla we 17 Juni 2011 ngentsimbi ye 12h00 kwaye emva koko ziya kuvulwa ngokukhawuleza kwigumbi lekomiti, kuLawulo lwase Hermanus.</p> <p>Abanani be thenda kufuneka babene CIDB enobukhulu obu 3CE okanye ngaphezulu.</p> <p>Ithenda mazibesemthethweni kangangentsuku ezingamashumi anethoba 90 emva komhla wokuvala.</p> <p>UMasipala we-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphantsi okanye nasiphi isiniki-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela nasiphi na isiniki-xabiso, njengoko ebona kufanelekile. Iziniki-maxabiso ziphantsi koMgangatho woLawulo lweZiniki-maxabiso, uMmiselo oKhethekileyo wokuFumana ka-2001 neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kaMasipala we-Overstrand.</p> <p>Nceda nxibelelana no Mr. H.Leng kule nombolo ilandelayo 021 914 0300 ngazo naziphi iinkcukacha ezingacacanga ozifunayo.</p>
<p align="center">S MULLER DIRECTOR: INFRASTRUCTURE & PLANNING</p>	<p align="center">S MULLER DIREKTEUR: INFRASTRUKTUUR & BEPLANNING</p>	<p align="center">S MULLER MONGAMELI: WEZIBONELELO EZISISISEKO NO CWANGCISO</p>